



## ПРЕС-АНОНС



EUROEAST  
CULTURE

Eastern Partnership Culture Programme

book  
PLATFORM

### «ЧЕСНІ ПРАВИЛА ГРИ ТА МОЖЛИВОСТІ СПІВПРАЦІ»

#### Воркшоп з авторського права та умов праці письменників і перекладачів художньої літератури в Україні

**Дата проведення:** 15-16 грудня 2012 року.

Реєстрація учасників з 9:30. Початок воркшопу о 10.00.

**Місце проведення:** конференц-зал готелю «Соната», вул. Морозна, 14, м. Львів.

**Організатори:** Фонд Next Page (Болгарія) та Громадська організація «Форум видавців» (Україна).

**Мета проведення:** Під час воркшопу у форматі презентацій та дискусій обговорюватимуться питання авторського права, ключових положень договорів між видавцем та письменником/перекладачем, відстоювання прав автора, юридичні та соціальні аспекти праці письменників і перекладачів (копірайт, свобода слова, умови та належна оцінка творчої літературної праці), а також можливі шляхи співпраці та консолідації авторів та перекладачів.

Воркшоп проводиться в межах проекту Book Platform, що спрямований на розвиток книжкової сфери України, Вірменії та Грузії. Проект Book Platform реалізовується фондом Next Page (Болгарія) за підтримки програми Східного Партнерства Європейського союзу. Офіційним партнером проекту в Україні є громадська організація «Форум видавців».

More follows

**Учасники:** українські письменники та перекладачі художньої літератури, координатори літературних подій та фестивалів, журналісти з різних міст України.

**Запрошені спікери:**

*Бас Пау (Bas Pauw)* - директор Міжнародної програми для письменників Фонду промоції та перекладів нідерландської літератури (International Writers' Program, Foundation for the Promotion and Translation of Dutch Literature, Amsterdam).

*Юка Гаврилова* - літературний агент, журналіст, керівник Юридичного бюро Київської національної медіапрофспілки. Співпрацює з Іздриком, Олександром Красюком, Іреною Карпою, Андрієм Кокотюхою, братами Капрановими.

*Володимир Коноваленко* - фахівець з видавничої справи, автор книг та численних статей про інтелектуальну власність. Створив та впроваджує систему управління авторським правом у видавництвах, телерадіокомпаніях та інших компаніях.

**Захід тільки для зареєстрованих учасників. Акредитація журналістів:** координатор Ірина Лепська (097)2393876, ilepska@bookforum.com.ua

**Довідка про проект:**

Проект Book Platform реалізовується фондом Next Page (Болгарія) за підтримки програми «Культура» Східного Партнерства Європейського союзу спільно з Громадською організацією «Форум видавців» (Україна), Національною асоціацією видавців (Вірменія) та Асоціацією видавців Грузії (Грузія). Проект спрямований на розвиток книжкової сфери Вірменії, України та Грузії. В основі проект ідея зростання ролі культури у сталому розвитку країн регіону Східного Партнерства та активізація регіональної співпраці між державними установами, громадськими об'єднаннями, культурними і науковими організаціями в регіоні Східного партнерства та Європейського Союзу.

**Додаткова інформація:** <http://www.bookplatform.org/uk/home.html>

**End of the document**



**The European Commission is the EU's executive body.**

"The European Union is made up of 27 Member States who have decided to gradually link together their know-how, resources and destinies. Together, during a period of enlargement of 50 years, they have built a zone of stability, democracy and sustainable development whilst maintaining cultural diversity, tolerance and individual freedoms. The European Union is committed to sharing its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders".